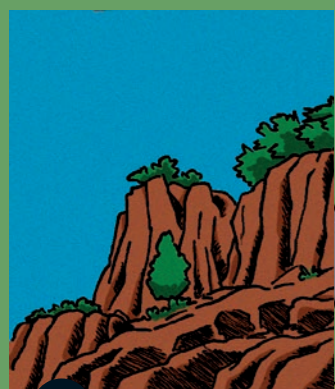
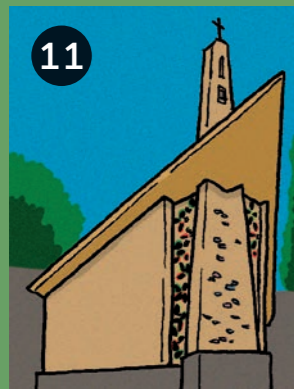


CARRETERA
A PIERA

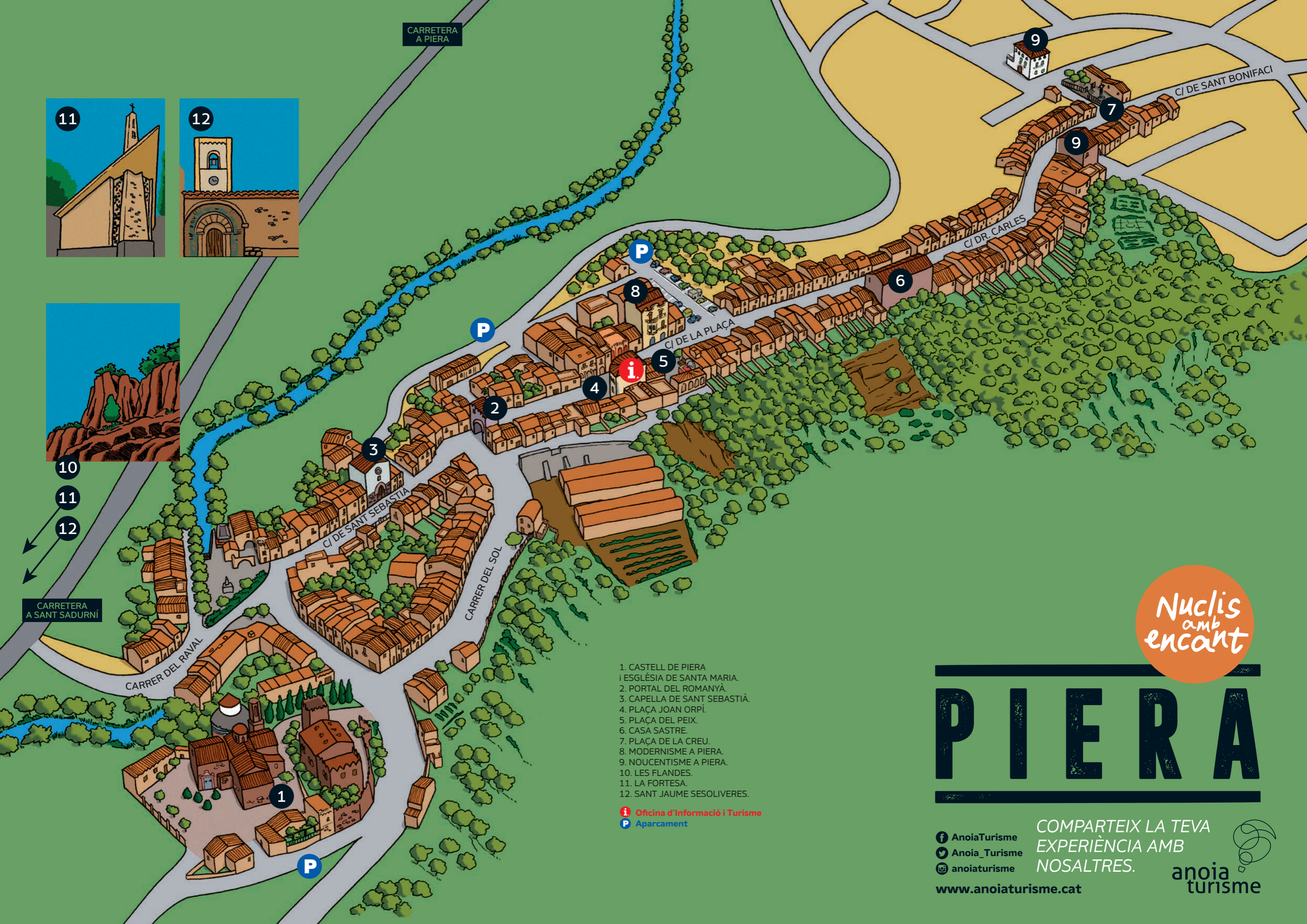


10

11

12

CARRETERA
A SANT SADURNÍ



1. CASTELL DE PIERA i ESSLÉSIA DE SANTA MARIA.
2. PORTAL DEL ROMANYÀ.
3. CAPELLA DE SANT SEBASTIÀ.
4. PLAÇA JOAN ORPÍ.
5. PLAÇA DEL PEIX.
6. CASA SASTRE.
7. PLAÇA DE LA CREU.
8. MODERNISME A PIERA.
9. NOUCENTISME A PIERA.
10. LES FLANDES.
11. LA FORTESA.
12. SANT JAUME SESOLIVERES.

i Oficina d'Informació i Turisme
P Aparcament

Nuclis
amb
encant

PIERA

f Anoiaturisme
t Anoiaturisme
i anoiaturisme

www.anoiaturisme.cat

COMPARTeix LA TEVA
EXPERIÈNCIA AMB
NOSALTRES.

anoia
turisme

Idiomes:

CATALÀ
ESPAÑOL
ENGLISH



1. CASTELL DE PIERA I ESSLÉSIA DE SANTA MARIA.

El castell de Piera, o Fontanet, domina el barri dels Gats. Formava part dels dominis dels vescomtes de Barcelona fins que va passar a ser de domini reial. Els seus castllans foren els cavallers Cescorts. L'església de Santa Maria, situada dins del castell, és d'origen romànic i es va renovar al segle XIII amb una nau gòtica. Conserva les relíquies del Sant Crist de Piera. Apropu-vos a l'antic Safareig, que forma un racó especial però amagat, a prop de la riera de Can Aguilera.

El castillo de Piera, o Fontanet, domina el barrio de los Gatos. Formaba parte de los dominios de los vizcondes de Barcelona hasta que pasó a ser de dominio real. Sus castellanos fueron los caballeros Cescorts. La iglesia de Santa María, situada dentro del castillo, se restauró en el siglo XIII con una nave gótica. Conserva las reliquias del Santo Cristo de Piera. Acercaos al antiguo Lavadero, que forma un rincón especial pero escondido, en el que se aprovecha el agua del arroyo de Can Aguilera.

Piera Castle (also known as Fontanet) stands over the district of Els Gats. It formed part of the dominions of the viscounts of Barcelona and afterwards of the royal estate. The castellans were the Cescorts knights. The Church of Santa Maria, located within the castle, dates back to Romanesque times, although it was renovated in the 13th century with a Gothic nave. It preserves the relics of the Holy Christ of Piera. There's a special corner tucked away that's well worth a visit, namely the safareig or communal washing place, fed by the Can Aguilera Stream.

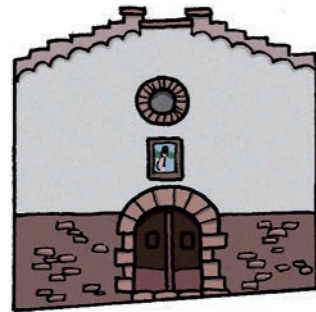


2. PORTAL DEL ROMANYÀ.

Antic portal medieval que separa el Raval Jussà del Raval del Mercadal. Hi destaca l'escut del monestir de Pedralbes que, des del segle XV, senyoreja la vila de Piera, si bé el castell es manté sota domini reial.

Antiguo portal medieval que separa el Raval Jussà del Raval del Mercadal. Destaca el escudo del monasterio de Pedralbes que, desde el siglo XV, domina la villa de Piera, si bien el castillo se mantiene bajo dominio real.

Mediaeval gate separating the lower enclosure of the castle from the market district. One of its most noteworthy features is the coat of arms of Pedralbes Monastery, which from the 15th century exercised lordship over the town of Piera, although the castle remained part of the royal estate.



3. CAPELLA DE SANT SEBASTIÀ.

Capella barroca construïda per iniciativa del prevere Miquel Marquet i dedicada al segon patró de Piera. Hi destaquen la volta de creuria i les mènsules antropomorfs.

Capilla barroca construida por iniciativa del presbítero Miquel Marquet y dedicada al segundo patrón de Piera. Destacan la bóveda de crucería y las ménsulas antropomorfas.

Baroque chapel built at the behest of the priest Miquel Marquet and dedicated to the second saint of Piera. Its ribbed vaulting and anthropomorphic corbels are particularly noteworthy features.

4. PLAÇA JOAN ORPÍ.

Plaça que domina el Mercadal, dedicada a l'explorador i administrador Joan Orpí i del Pou. És una típica plaça de mercat medieval amb un perímetre parcialment porxat. Hi destaquen l'edifici de Cal Guerin, d'origen gòtic amb façana vuitcentista, ocupat per la

casa consistorial des de 1998, i l'edifici noucentista de la Societat Foment, construït entre 1924 i 1928 pel Casal Català.

Plaza que domina el Mercadal, dedicada al explorador y administrador Joan Orpí i del Pou. Es una típica plaza de mercado medieval con un perímetro parcialmente cubierto por porches. En ella destacan el edificio de Cal Guerin, de origen gótico con fachada ochocentista, ocupado por la casa consistorial desde 1998, y el edificio novecentista de la Societat Foment, construido entre 1924 y 1928 por el Casal Català. Square overlooking the market district, dedicated to the explorer and administrator Joan Orpí i del Pou. It is a mediaeval market square that includes a partially arcaded perimeter. Its most important buildings are Cal Guerin, originally Gothic but with an 18th-century façade (which has served as the town hall since 1998) and the noucentista-style Societat Foment building, constructed by the Casal Català cultural association between 1924 and 1928.

5. PLAÇA DEL PEIX.

Situada al bell mig del Mercadal. Rep el seu nom de la font, presidida per l'escultura de Ferran Serra i Sala, que ocupa un espai que s'ha utilitzat com a hospital, església i convent, successivament.

Plaza situada en el centro del Mercadal. Recibe el nombre de la fuente presidida por la escultura de Ferran Serra i Sala, que ocupa un espacio que se ha utilizado como hospital, iglesia y convento, sucesivamente.

Square located right in the heart of the market district. It gets its name (Fish Square) from its fountain, which features a fish sculpture by Ferran Serra i Sala. It occupies a site that has been successively home to a hospital, church and convent.



6. CASA SASTRE.

Palauet barroc aixecat el 1728 pel notari borbònic Jeroni Sastre i Rovira. Consta de planta baixa i dos pisos i, tot i que inicialment quedava extramurs, el creixement allargassat de la vila va fer que s'integrés en la trama urbana. Com a element destacat, presenta esgrafiats al·legòrics als oficis artesans de Ferran Serra i Sala.

Palacito barroco levantado en 1728 por el notario borbónico Jeroni Sastre i Rovira. Consta de planta baja y dos pisos y, aunque inicialmente quedaba extramuros, el crecimiento alargado de la villa hizo que se integrara en la trama urbana. Como elemento destacado, presenta esgrafiados alegóricos a los oficios artesanos de Ferran Serra i Sala. Small baroque palace built in 1728 by Jeroni Sastre i Rovira, a notary public under the Bourbons. It comprises a ground floor and two upper floors. Although it was originally located outside the town walls, it ended up becoming part of the built-up area of Piera as the town grew. One of its most striking features is the sgraffito work by Ferran Serra i Sala, depicting artisanal trades.

7. PLAÇA DE LA CREU.

Plaça que clou el nucli antic de Piera, presidida per una creu creada pel ceramista Josep Mata a partir de dissenys de Ferran Serra i Sala: la Mare de Déu i el Sant Crist de Piera.

Plaza que cierra el núcleo antiguo de Piera, presidida por una cruz creada por el ceramista Josep Mata a partir de unos diseños de Ferran Serra i Sala: la Madre de Dios y el Santo Cristo de Piera.

Square that seals off Piera's old quarter. It's presided over by a cross created by the ceramicist Josep Mata from designs by Ferran Serra i Sala: the Virgin Mary and the Holy Christ of Piera.



8. MODERNISME A PIERA.

El creixement urbanístic de Piera a principis del segle XX deixa la seva petja repartida per tot el nucli en diverses cases d'estiueig i torres modernistes. Entre aquestes destaquem Cal Tarafa, projectada el 1905 per Sahís Roig i presidida per una elegant tribuna.

El crecimiento urbanístico de Piera a principios del siglo XX dejó su huella repartida por todo el núcleo urbano en diferentes casas de verano y torres modernistas. Entre estas destacamos Cal Tarafa, proyectada en 1905 por Sahís Roig y presidida por una elegante tribuna. Piera underwent a period of urban growth at the turn of the 20th century that can be seen in the many summer

residences and Catalan modernist mansions from this period dotted around the town. Noteworthy examples include Cal Tarafa, designed by Sahís Roig in 1905 and presided over by an elegant long balcony.



9. NOUCENTISME A PIERA.

El creixement industrial de Piera té el seu reflex en l'urbanisme. S'abandona el modernisme i apareixen noves torres i cases d'industrials. Cal Freixedas i Cal Víctor Riu foren restaurades entre 1928 i 1930 per l'industrial Víctor Riu, que les amplià amb un nou edifici de Catà i Catà, esgrafiats per Ferran Serra i Sala. A la plaça de la Creu, també destaca el xalet de Cal Pepus.

El crecimiento industrial de Piera también tiene su reflejo en el urbanismo. Se abandona el modernismo y aparecen nuevas torres y casas de industriales. Cal Freixedas y Cal Víctor Riu fueron restauradas entre 1928 y 1930 por el industrial Víctor Riu, que las amplió con un nuevo edificio de Catà i Catà, decorado con esgrafiados de Ferran Serra i Sala. En la plaza de la Creu, también destaca el chalet de Cal Pepus. The industrial growth of Piera is also reflected in its urban development. Although the Catalan modernist style was abandoned, mansions and houses of industrialists continued to spring up in the early 20th century. Cal Freixedas and Cal Víctor Riu were renovated by the industrialist Víctor Riu between 1928 and 1930. A new building was added, designed by Catà i Catà and decorated with sgraffito work by Ferran Serra i Sala. Another striking building is Cal Pepus, a villa located in Plaça de la Creu.

10. LES FLANDES.

Aflorament argilós format per l'erosió de l'aigua que configura un paisatge singular vinculat al municipi de Piera, situat entre el nucli principal de Piera i El Bedorc.

Afloramiento argiloso formado por la erosión del agua que configura un paisaje singular vinculado al municipio de Piera, situado entre el núcleo principal de Piera y El Bedorc.

Clayey outcrop formed by water erosion. This unique landscape, which belongs to the municipal district of Piera, is located between the town itself and the hamlet of Bedorc.

11. LA FORTESA.

Petit nucli de població de Piera que destaca per la producció de fruita dolça (préssec). S'hi conserva una església projectada per Jordi Bonet i Armengol, deixeble d'Antoni Gaudí.

Pequeño núcleo de población de Piera que destaca por la producción de fruta dulce (melocotón). En este lugar se conserva una iglesia proyectada por Jordi Bonet i Armengol, discípulo de Antoni Gaudí.

Hamlet in the municipal district of Piera that's known for its sweet fruit production (peaches). The hamlet contains a church designed by Jordi Bonet i Armengol, a disciple of Antoni Gaudí.

12. SANT JAUME SESOLIVERES.

Església romànica del segle XI que dona nom a un altre nucli de població pierenc. Reformada i ampliada en diverses fases (segles XVI, XVII i XVIII), presenta planta rectangular i un campanar quadrat amb carilló.

Iglesia románica del siglo XI que da nombre a otro núcleo de población de Piera. Reformada y ampliada en diversas fases (siglos XVI, XVII i XVIII), presenta planta rectangular y un campanario cuadrado con carillón. 11th-century Romanesque church after which another hamlet in the municipal district of Piera is named. Restored and extended several times (16th, 17th and 18th centuries) it has a rectangular layout and a square bell tower with a carillon.



Punt d'Informació Turística

Carrer de la Plaça, 16 - 08784 Piera

Tel. 93 778 82 00

piera@ajpiera.cat - www.viladepiera.cat

f viladepiera @viladepiera

